

Suomelan Sanomat

ASOCIACIÓN FINLANDESA SUOMELA • JÄSENLEHTI N:O 193 • HELMIKUU 2023



**Konserttien kevät
Suomelassa**

**Ota talteen
tapahtuma-
kalenteri!**

**Kaktusten maailma
Casarabonelassa**



**Yrjö Risunen
on Suomelan
radioääni**

HAMMASKLINIKKA

Los Boliches
Fuengirola

Puhelin:

952 66 45 45



Ensimmäinen
käynti ja tarkastus,
täysin ilmaisia



BORJA ALCOHOLADO
CLÍNICA ODONTOLÓGICA

Av. Nuestro Padre Jesús Cautivo, 35

RUOKAKAUPPA

MA-PE
10-19

LA
10-16



Av. Nuestro Padre Jesús Cautivo 7 (junakatu)
29640 Fuengirola • Puh. 952 666 239

www.ewalds.fi • @Ewalds



JARIS RENTALS

SUOMALAINEN AUTOVUOKRAAMO
TAVARAKULJETUS
VARASTOINTIPALVELU

www.jarisrentals.com

+34 952 466 577
+34 640 199 604

Hieronta-terapeutti Angeelika Rähni

Calle las Viñas 22, Los Pacos
Puh. +34 602 627 627



Hinnat yhtä edulliset kuin ennen:

hinnasto

Jalkahoito tarjous	25 e
Luxus kasvohoito	35 e
Kulmat, ripset	10 e
Manikyyri	10 e
Hieronta 60 min.	25 e
Hieronta 90 min.	35 e
Hunajahieronta 90 min.	35 e
NU SKIN -kasvo- ja vartalohoidot	

Tervetuloa kirjastoön!

Asiointiin tarvitset vain
Suomelan jäsenkortin. Kirjasto
on auki maanantaina klo 11–14
ja torstaina klo 16–19.

Lisätietoja: Anni Tammisto
+358 40 592 0977 ja
Kristiina Saaristo
+358 40 546 4027
kirjasto@suomela.info



Kirjasto on Los Pacosissa, Suomelan
toimiston vieressä Girasolin talossa,
c/ las Viñas 56.

AJ FORSMAN
ABOGADOS

Asianajotoimisto

Asuntokaupat - Vuokrasopimukset
Perintöasiat - Testamentit - Lahjoitukset
Verollisuudet - Veroneuvonta
Yritykset - Toiminimi - Kirjanpito
Oikeudenkäynnit - Virastot
NIE, residensi ja muut käytännön asiat

Puh: +34 613 113 336

admin@ajforрманabogados.com

www.ajforрманabogados.com





Musiikista voimaa

Kohta olen saanut kaksi kautta huolehtia ravintolatoiminnasta Suomalassa. Mihin aika rientääkään? Nämä kaksi vuotta ovat antaneet ja opettaneet valtavasti. Jokainen päivä ja kohtaaminen on ollut erilainen, ihmiset ympärillä, harrastukset ja monenlaiset tapahtumat, kuten konsertit, teemaillat, karaoke- ja tanssi-illat, Suomalain avoimet ovet, joka oli yleisömenestys. Viikoittaisen keskiviikkolounaan ruoka on ollut hyvää ja siitä on tullut kiitosta. Suurkiitos menneistä kausista **Anu Hautamäelle, Sirpa Vesteriselle, Tuula Kaunistolle, Jone Viitaselle** ja kaikille vapaaehtoisille leipureille, avustajille keittiössä ja ravintolassa.

Kevätkaudella kokkina aloitti jo edelliseltä kaudelta tuttu Jone. Kaikki ruoka on tuoretta ja samana päivänä valmistettua. Koska tämä kaikki ihannuus perustuu vapaaehtoistyöhön, keittiössä ja ravintolassa tarvitaan lisää auttavia käsipareja, jotta toiminta jatkossa pysyisi vähintäänkin samana. Jos sinua kiinnostaa tulla auttamaan keittiössä tai salin puolella, olet tervetullut. Jotta pääsisit alkuun, ole minuun yhteydessä.

Tämän ravintolatoiminnan lisäksi minulla on harrastuksia, joihin olen aktiivisesti ”hurahtanut”. Käyn espanjan tunneilla, joita vetää ihana opettaja **Sani Alba Nieminen**. Kuulun *Teatteri Suomeen* ja olen mukana sen projekteissa. Lisäksi on musiikkiryhmä *Fugesingers*, jonka keskiviikkoharjoituksia odotan innolla.

Viime syksyn esitykset tuottivat suuren yleisömenestyksen. Tämä Singers-ryhmä on minulle kuin iso perhe, josta saan voimaa. Yleisön pyynnöstä esitykset jatkuvat helmi-maaliskuussa ja *Vauhti sen kun kiihtyy!* Yllätyksiäkin on tulossa. Kiitos kaikille, että saan olla osa Suomea.

Hyvää kevään jatkoa kaikille ja nähdään Suomalassa tai esiintymispaikoissa tai missä vaan.

Merike Link, hallitusjäsen, ravintolavastaava

Hallitukselta: Musiikista voimaa	1
Helmikuun sisällysluettelo	2
Päätoimittajalta: Kehityksen kelmassa	3
Kaktusten maailma – Casarabonela	4
Tullaan tutuiksi:	
Heikki Poutanen – urkurista viihdekuoron johtoon	6
Yrjö Risunen – Suomelan radioääni	7
Aurinkoteatteri esittää – Eviva Espanja!	9
Aktiivinen Teatteri Suomela	11
Tervehdys kirjallisuuspiiristä	13
Wiklund: Hätä ei lue lakia	14
Maanantain teematilaisuudet	15
Viikko-ohjelma	16
Helmikuun tilaisuudet	17
Keskiviikon lounasmenu	18
Pikakelaus – uutisia lyhyesti	19
URHEILU JA HYVINVOINTI	
Teräväinen: Hyvät, pahat ja rumat	20
Uusi, upea Río Real -kenttä golfkerhon jäsenille	21
Harjoittelijat tutuiksi	23
La primavera la sangre corre ligera	24
Kirja-arvostelu: Suonsilmä	26
Elokuva-arvostelu: Avatar: The Way of Waters	27
Konsulipalvelut tutuiksi	28
Färm: Riittävätkö kriisitoimet?	29
Espanjaa Sanin kanssa	30
Harrastuspiirien vetäjät ja yhteystiedot	31
Suomela-info – jäsenmaksut, -edut ym.	32

Ota
talteen!

Suomelan Sanomat Kustantaja: Asociación Finlandesa Suomela
Päätoimittaja: Riitta Pulkki, media@suomela.info
Toimittajat: Leena Keskiäho ja Jussi-Mikko Kesti Kannen kuva:
Ulkoasu: Ella Martela, taittaja@suomela.info Riitta Martela
Kuvaaja: Riitta Martela
Painopaikka: P&R GRAFIS, S.A., Mijas Painosmäärä: 2500 kpl
Lehti on ilmainen ja ilmestyy kuukausittain loka-maaliskuussa (6 nroa/v).



Kuva Jussi-Mikko Kesti



Kehityksen kelkassa

Mantelipuut kukkivat joka vuosi näin kevään korvalla. Niin ne ovat aina kukkineet, siinä ei liene mitään poikkeavaa, eikä mikään ole muuttunut. Suomalain suhteellisen lyhyttä historiaa tutkiessa voi helposti havaita vuosittain tapahtuneita muutoksia. Muutostarve ei ole suinkaan ollut merkki epäonnistumisesta, vaan todellisesta tarpeesta ja halusta kehittää toimintaa ja palveluiden laatua jäsenistön tarpeiden mukaisiksi. Digitaalisuus on nykyaikaa ja käytäntöjen sähköistymisen seurauksena kehitys on ollut luonnollista, ja sen mukaan Suomalakin on edennyt.

Seitsemän vuotta sitten kuljin Suomalain pahvinen jäsenkortti lompakossani. Jäsenrekisteri oli tietojärjestelmässä Excel-taulukkomuodossa, ja se toimi moitteettomasti sen ajan tarpeet täyttäen. Tänä päivänä etsin repustani älylaitteen ja parin pyyhkäisyn jälkeen pääsen mobiilijäsenkortin käyttäjäksi. Näin vaivatonta!

Suomalain Sanomien kehitys on ollut huomattavaa. Lehti on saavuttanut aikakauslehtimäisen sisällön ja ilmeen. Jokaisen 32 sivun työn laatu on jatkuvan tarkkailun kohteena. Toimitustiimin avoin ilmapiiri, asioiden ja ideoiden kyseenalaistaminen ja analysointi toimivat katalyytteinä ja mahdollistavat kehittymisen.

Seitsemän vuotta sitten tyydyin kuuntelemaan espanjankielisestä radiosta lähinnä musiikkia. Nyt kuuluu kummia! Aurinkorannikon suomalainen radiokanava Radio Finlandia lähettää **Yrjö Risusen** (s. 7) vetämää lähetystä *Suomalain kuulumisia* maanantaisin klo 11.05 ja maanantai-iltaisin uusintana klo 21. Tämä on todella iso harppaus kehityksen linjalla.

Pienet askelet ovat yhtä tärkeitä kuin suurempien saappaiden jäljet. Isot ja tärkeät kokonaisuudet koostuvat lopultakin pienistä asioista.

Aurinkoisia ajatuksia Sanomien lukijoille!

Riitta Pulkki



Kaktusten maailma – Casarabonela

Suomelan käsityökerhon virkistysretki suuntautui marraskuussa Euroopan suurimpaan kaktuspuistoon Jardin botanico de Cactus y Otras Suculentas "Mora i Bravard" Casarabonelassa.

Katsoa saa, muttei koskea! Kaktusten ja mehikasvien kasvitieteellinen puutarha *Mora i Bravard* sijaitsee Casarabonelassa, kauniissa kylässä Sierra de las Nievesin luonnonpuistossa. Käsityökerhon ohjaaja **Ulla Turtola** järjesti tutustumiskäynnin puutarhaan, josta löytyy yksi Euroopan parhaimmista kaktusten ja mehikasvien kokoelmista. Puutarha, jonka pinta-ala on 8000 neliömetriä, sisältää 11 000 yksilöä, jotka kuuluvat 45 kasvitieteelliseen perheeseen ja noin 2200 eri lajiin.

Lajit ovat sopeutuneet elämään trooppisilla ja subtrooppisilla alueilla. Uhanalaiset lajit ovat kotoisin kolmelta eri mantereelta, Manner-Euroopasta, Etelä-Afrikasta ja Intiasta. Puistossa on kaksi osaa. Ulkona on

kaktuspuutarha ja sisällä maanosittain jaettu näyttely, jossa on kullekin alueelle tyypillisiä kaktuslajikkeita. Alueella on mahdollisuus kiertää eri maita ja maanosia ainutlaatuisessa paikassa kauniissa ja luonnollisessa ympäristössä.

Kasvitieteellinen puutarha syntyi Mallorcalla vuonna 1995. Kokoelman ovat luo-neet aviopari **Edwige Bravard** ja **Joan Gabriel Mora**, jotka hoitivat ja hemmottelivat kasveja vuosien ajan harrastuksena. Kasvit tarvitsivat sopivamman ilmaston, niinpä he muuttivat Andalusiaan, jonne perustivat kokoelmansa nykyiselle paikalleen Casarabonelan puutarhaan. Alueen mikroilmasto antaa riittävän hyvät olosuhteet kasvien viljelyyn ja ylläpitoon.

Mehikasvit ja kaktukset tarvitsevat erittäin vähän vettä. Usein lehtien pinta-ala on pieni, joten haihtuminen on minimaalista, piikkejä on runsaasti ja monet kaktukset pystyvät varastoimaan vettä kasvustoonsa.

Maisemia ihaillen ja matkaoppaamme Ullan kerronnasta nauttien keskityimme ihmettelemään Guadalhorce-joen laakson hedelmäviljelyksiä. Casarabonelan valkoinen kaupunki herätti ihmetystä. Erityisesti rinteillä roikkuvat talot ja sen helmoille asettuva kaktuspuisto. Ulkona olevaan puutarhaan tutustuimme oppaamme **Isabelan** opastuksella vesipisaroiden ropistessa satteenvarjojen pintaan. Kuljimme puutarhan käytäviä pitkin ja ohitimme toinen toistaan piikkisempiä ja ihmeellisempiä kaktuksia. Piikikkään kaktuspellon laidalla tuntui turvalliselta astella kunnon kengät jaloissa. Andien vuoriston viileässä ilmanalassa kasvava *vaarin parta* -kaktus, viihtyy hyvin täällä puutarhan karussa ympäristössä. Kaktuksen harmaa seittimäinen sukka suojelee kylmältä.



Vaarin parta -kaktuksia.



Ihmettelyn aiheet jatkuivat puiston sisätiloihin siirryttäessä. Monimetriset, melkein uhkaavan näköiset kaktukset kurkottelivat kohti kattoa. Miniatyyriset, vaatimattoman näköiset kaktukset tyytyivät omaan karuun tilaansa viereisen osaston hiekalla.

Casarabonelan kaupunki on kuuluisa joulukuun 12. päivänä vietettävästä tulijuhlasta *Fiesta de los Rondeles*, joka on kiitosjuhla hyvästä oliivisadosta. Seudulla kasvaa *esparto*-heinää, josta valmistetaan muun muassa erilaisia koreja, naruja ja mattoja. Koreja käytettiin öljymyllyjen puristimissa oliivien jauhamiseen. Kulkueissa kannettavat espartokorit sytytetään palamaan juhlan alkaessa.

Teksti ja kuvat Riitta Pulkki



Urkujen takaa viihdekuoron johtoon

Suomelassa musiikilla on iso rooli. Suomelassa myös halutaan edistää kuoroharrastusta. Vuosien varrella kuorojen toiminta on ollut merkittävää. Koronapandemiaa edeltävänä aikana Aurinkorannikon kamarikuoro toimi neljä talvikautta. Jäsenistön toiveista syntyi syksyllä 2022 ajatus viihdekuoron perustamisesta. Diplomiurkuri, diplomilaulaja ja filosofian tohtori **Heikki Poutanen** oli valmis ottamaan viihdekuoron haltuunsa. Tiistaiksi löytyi harjoitteluaika Suomelan salista ja toiminta alkoi.

Heikki Poutanen on musiikin todellinen ammattilainen. Nuoruusaikana hän lauloi ja soitti erilaisissa bändeissä ja orkestereissa. Hän on kerännyt kunnioitettavan määrän kokemuksia niin opiskellen kuin työuralla omia vahvuuksiaan hyödyntäen. Nyt on se aika, kun voi tehdä mitä haluaa. Hän asuu perheineen Hämeenlinnassa ja viihtyy talviaikana Aurinkorannikolla.

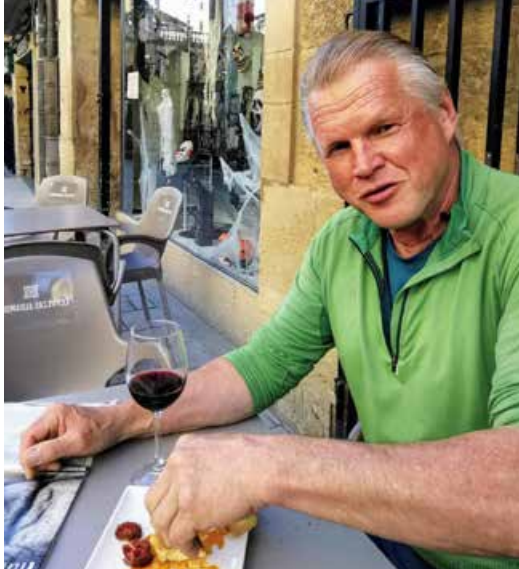
”Musiikki ei elämästäni katoa mihinkään”, hän toteaa tyytyväisenä. Hän on hoitanut Malmin seurakunnassa kanttorin virkaa 40 vuotta, toiminut kuoronjohtajana Helsingin työväenopiston Koilliskuorossa 20 vuotta ja pari vuotta Aurinkorannikon suomalaisessa seurakunnassa kanttorina. Hän on pitänyt omia kirkkokonsertteja ja järjestänyt konsertteja muille muusikoille. Suomelassa hän soittaa populaarimusiikille tyypillistä sähköistä kosketinsoitinta.

Suomelan viihdekuoro on neliääninen kuoro, eli se jakautuu neljään stemmaan: sopraano, alto, tenori ja basso. Kuoron ohjelmisto on muotoutumassa harjoittelun edetessä kansanmusiikista maailmanmusiikkiin. ”Nuottejakaan ei välttämättä tarvitse osata lukea, kunhan omaksuu vaivatta uutta materiaalia. Kuulen heti laulajan äänestä, vaikkapa puhelimessa, mihin fakkiin hän kuuluu”, Heikki toteaa. Viihdekuoron tähtäimessä on esiintyminen Suomelan omissa tilaisuuksissa ehkä jo tämän kevään kuluessa.

Tunnuslausetta kysyessäni Heikiltä vastaus tuli kuin apteekin hyllyltä: ”Oppia ikä kaikki.”

Teksti ja kuva Riitta Pulkki

*Patikointi on
kuulunut Yrjön
suosikkiharrastuksiin
Espanjassa.
Vaelluksillakin on tauko
paikallaan. Kuvan El
Camino -reitin varrelta
Vianasta nappasi
Marianne Risunen*



Suomelan radioääni

Suomela on saanut oman ohjelman Radio Finlandiassa. Suomelan Kuulumisia kuullaan maanantaisin kello 11.05 heti uutisten jälkeen. Uusinta maanantai-iltana kello 21. Ohjelman vetäjä **Yrjö Risunen** kertoo haluavansa nostaa esiin Suomelan monimuotoisuuden ja päästää ääneen eri alojen tekijöitä ja harrastajia ja sitä kautta saada myös uusia ihmisiä mukaan toimintoihin ja tapahtumiin.

Yrjö on hankkinut kannuksensa Ruotsin tiedotusvälineissä. Hän muutti perheensä mukana Ruotsiin 17-vuotiaana. Valmistutuaan Göteborgin toimittajakorkeakoulusta hän toimi muun muassa 23 vuotta Sveriges Radion palveluksessa ja viimeiset viisi vuotta Ruotsin radion suomenkielisen kanavan päällikkönä.

”Espanjassa on tullut liikuttua 90-luvulta lähtien. Suomelaan tutustuin vuonna 2015 **Raija Ihanaisen** ansiosta. Kirjoitin Raijasta ja hänen puolisosistaan **Matti Tuovisesta** laajan artikkelin äänekoskelaiseen paikallislehteen. Raija ja Matti pyysivät mukaansa Suomelan järjestämälle matkalle Malagan ilmailumuseoon. Päivä on syöpynt mie-

leeni, koska tuolla matkalla tapasin tulevan vaimoni **Mariannen**. Siitä asti olemme olleet lähes joka talvi Aurinkorannikolla”, Yrjö kertoo.

Toimintaa Aurinkorannikolla

Yrjö on ollut Kulttuuriyhdistys Kalevan hallituksessa tiedottajan roolissa. Huippuhetki oli, kun hän sai juontaa *Suomi 100* -juhlan yli tuhatpäiselle yleisölle vuonna 2017. Muita mieleen jääneitä tapahtumia on ollut kolmen miehen kreikkalainen tanssiesitys Suomelan kevätkuullassa. *Tuntematon sotilas* -näytelmässä hänellä on Väinö Koskelan rooli.

”Suomela on uudistunut hyvin viime vuosina ja laajentanut toimintaansa. Hienoa on ollut myös lisääntynyt yhteistyö suomalaisyhteisöjen ja toimijoiden kesken. Jos jotain toivoisin niin lisää kontaktipintaa espanjalaisiin ja espanjalaiseen kulttuuriin. Siinä onkin iso haaste tasapainoilla suomalaisuuden ja kansainvälisyyden akselilla. Ettei kävisi niin kuin **Lauri Tähkän** laulussa: ”Olen liiankin suomalainen...”

Leena Keskiahio



Tunteet

Tunteiden tulkki, laulajatar, pianisti **Maija Hapuoja** tuo Suomelan saliin uudenlaista perspektiiviä **Chrisse Johanssonin** tuotantoon lauantaina 4.2. klo 19–21. Tunteet -nimisessä konsertissa mennään koko tunteiden kirjo läpi, on iloa ja surua, itkua ja naurua, jättämistä, pettämistä, kyyneleitä. Mukana menossa ovat **Kari Alajuuma** haitari ja kitara, sekä **Ari Kovero** lyömäsoittimet.
Liput 10 euroa



Viihdemusiikkia Suomalassa

Helsingin Työväen Orkesterin viihdemusiikkikonsertti Suomalassa keskiviikkona 22. helmikuuta klo 19–21. Orkesteri konsertoi Suomalassa jo yhdeksättä kertaa. HTO on yksi vanhimmista klassista musiikkia soittavista orkestereista Suomessa. Se on perustettu v. 1927. Orkesteri soittaa paitsi klassista sinfoniamusiikkia myös kevyempää viihdemusiikkia. Orkesteria johtaa **Luis Ramirez**, laulusolisteina ovat sopraano **Marie Finne-Bray** ja baritoni **Kyösti Silvennoinen**.
Liput 15 euroa.

Aurinkoteatteri esittää: Eviva Espanja!

Aurinkoteatterin historia ylettyy 25 vuoden taakse. Keskeisintä koko tuon ajan on ollut tuottaa iloa ja riemua teatterin keinoin suomalaisyhteisöille Costa del Solin alueella. Tästä syystä suurin osa näytelmistä on ollut komediaa, jota on aina ollut hauska katsoa, mutta myös hauska harjoitella ja esittää. Tämän vuoden esitystä *Eviva Espanja!* on ollut välillä haastavaa harjoitella, sillä näyttelijöilläkin on ollut naurussa pitelemistä.

Koronavuosien hiljaisuuden jälkeen uutta esitystä on tehty entuudestaan tuttujen ja myös uusien näyttelijöiden voimin. Aurinkorannikko vetää puoleensa etätyöntekijöitä

ja sapattivapaalaisia, joista osa on löytänyt tiensä myös tämän vuoden esitykseen. Mikäpä sen parempi keino paeta arkea ja Suomen kylmyyttä kuin uusi teatterirooli etelän auringon alla!

Teatterin pitkä historia luo myös hyvän pohjan kokeilla uusia erilaisia teatteriproduktioita ja erilaista toimintaa. Seuraa siis teatterin toimintaa facebookissa Aurinkorannikon teatteri ja napauta ”Tykkää”.

Ilmoituksestamme löydät esityspaikat ja -ajat.

Sanna Kalajanniska,
Aurinkoteatterin tiedottaja



Aurinkoteatteri esittää komedian

EVIVA ESPANJA!

Käsikirjoitus, dramaturgia ja ohjaus Timo Mäkynen



Mitä kaikkea tapahtuu,
kun keski-tän
ylittäneet naiset
lähtevät Espanjaan
pakoon kylmää, räntää
ja pimeää.

Ainakin malja noste-
taan vapaudelle, liput
lunastetaan ja
lennetään aurinkoon.

Ja mitä sitten
tapahtuukaan...

**Tule
katsomaan!**



Liput myynnissä Benalmadenassa Bar Victoria
ja Salon DK, Torremolinosissa Kymppipaikka,
Fuengirolassa Nuriasol ja Suomelan toimisto,
sekä ovelta ennen esitystä.

Näytökset:

14.2. Yleisökenraali
klo 16 Kymppipaikka,
Torremolinos, 10 €

16.2. Ensi-ilta
ja 21.2. klo 17 Anica
Torres talon restaurante,
Benalmadena, 15 €

24.2. ja 3.3.
klo 17 Nuriasol,
Fuengirola, 15 €

26.2. klo 17 Suomela,
Fuengirola, 15 €



Aurinkoteatteri on Suomen Harrastajateatteriliiton jäsen. Tukijat: SHTL ja Suomi-Seura ry.



ASOCIACIÓN FINLANDESA SUOMELAN YLEISKOKOUS

**Maanantaina 27.2.2023
klo 16 Suomalaisissa**

Esillä sääntömääräiset asiat muun muassa puheenjohtajan ja hallituksen jäsenten valinta. Yhdistyksen säännöt luettavissa kotisivujemme kohdassa yhteystiedot/säännöt. Jäsenkortti mukaan. Kahvitarjoilu.

Tervetuloa!



RAUHAN LAULUJA & TUNTEMATON SOTILAS HYVÄNTEKEVÄISYYSESITYS UKRAINAN HYVÄKSI

Su 12.2.2023 klo 15.00, Hotel Palmeras, 2 krs. Colon-Sali

Lippu 20 €, josta 5 €:n lahjoitus Ukrainaan

Kuva:Pauli Kaasalainen



Yhteistyössä:



Asociación Finlandesa
Suomela

Ennakkoliput:

Fuengirola: Kardemumma, New Ewalds, Ole-lehti,
Q Bar, Suomela, Thelman Pullapuoti, Uusi Refla
Benalmadena: Bar Victoria



Suomelan teatterilaisia,
vasemmalta kolmas Eeva
Keinonen ja neljäs Vesa Mäkinen.
Kuva Riitta Pulkki

Aktiivinen Teatteri Suomela

Teatteri Suomela jatkaa edelleen *Asociación Finlandesa Suomelan* yhteinä harrastuspiirinä, siis Suomelan sateenvarjon alla. Teatterin hallintoa uudistettiin 7.1.2023 pidetyssä tilaisuudessa. Organisoinnin tarkoitus on saada jaettua tehtäviä useammille henkilöille, koska toiminta koko ajan kasvaa ja laajenee hyvän katsojapalautteen myötä.

Tilaisuudessa valittiin teatterille hallitus. Puheenjohtajana aloittaa **Vesa Mäkinen**. Hallituksessa on Mäkisen lisäksi neljä jäsentä. Jokaiselle nimetään erikoisala ja laaditaan toimenkuva. Tavoitteena on tämän kevään aikana luoda säännöt, joissa muun muassa määritellään Teatteri Suomelan toimintaperiaatteet. Hallituksen jäsenet: **Olavi Ala-aho, Marita Hakkarainen, Ninni Kerminen, Vesa Mäkinen ja Paavo Ässämäki**.

Syksyllä 2023 teatterin hallitus valitsee uuden musiikkinäytelmän, jonka käsikirjoitukseen ja tekijänoikeuksiin paraikaa tammikuussa tutustutaan. Näytelmän nimi on julkaistu 28.1. pidetyssä tiedotustilaisuus-

dessä, mutta lehden painoon mennessä asia ei vielä ollut julkinen. Ohjaajana on **Eeva Keinonen**.

Tuntematon sotilas -ohjauksesta vastaavat jatkossa **Klaus Riste** ja Paavo Ässämäki yhdessä. Käsikirjoitukseen lisätään uusia kohtauksia, ja samalla esityksen kesto kasvaa tuntiin ja viiteentoista minuuttiin. Tällä hetkellä kartoitetaan eri esityspaikkoja itsenäisyyspäivän 2023 juhlallisuuksiin. Katseet kohdistuvat ulkosuomalaisten yhdistyksiin Portugalissa ja Gran Canarialla. Esiintymismatkasta Teneriffalle 6.12.2022 on tammikuun Sanomissa artikkeli sivuilla 6 ja 7.

Teatteri Suomelassa vierailee jatkossa myös muita harrastajateattereita. Aurinkorannikon teatteri esittää kevään uutuuden, *Eviva Espanja!* -näytelmän Suomelan salissa 26.2.2023 klo 17 (ks. s. 9). Lokakuussa mahdollisesti toteutuu kotimainen teatterivierailu Suomesta Suomelaan.

Liity facebookissa Teatteri Suomelan seuraajiin!
Jussi-Mikko Kesti

On hetki -runomusiikkiteos

On hetki -runomusiikkiteos Kalevalan päivän juhlassa Suomalaisissa salissa 28.2. klo 19–21. Silloin on hetki riemastua Väinämöisen ja Pohjanneidon kiperän vuoropuhelun äärellä ja hetki hämmästyä Kantelettaren runon uudenlaisesta humoristisesta tulkinnasta. Tunnelmaa kohottavat suomalaiset ja kansainväliset iskelmät ja jazz-sävelmät. Huilua soittaa **Maija Huuskonen**, pianoa **Pekka Soveri** ja basistina toimii **Tauno Siltanen**. Puheosuuksista ja lausunnasta vastaavat Maija Huuskonen ja **Inkeri Kivimäki**. Liput 10 euroa.



MAIJA HUUSKONEN



INKERI KIVIMÄKI



PEKKA SOVERI



TAUNO SILTANEN

Kuvat: Teemu Laitinen



SEURAA MEITÄ

19.2. LAS PALMERAS 1.3. NURIASOL



SHOWTIME 18.00

@FUGESINGERS

Fu
singers
de

Varmista paikkasi ennakkoon - 18 € / ovelta 20 € jos jäljellä
Bar Cosmos, Dos Renos, Kardemumma, Nuriasol (vain 1.3.liput),
Kauppa (Los Boliches ja Los Pacos), Ole-lehti, Q Bar,
Thelman Pullapuoti, Suomela (sekä toimisto että Sali),
Fugesingers-esiintyjät sekä fugesingers@gmail.com



Kirjallisuuspiiriläisiä. Marja-Leena Koski kolmas vasemmalta. Kuva Riitta Pulkki.

Tervehdys kirjallisuuspiiristä

Perjantai on ilahduttava päivä monesta syystä, esimerkiksi silloin on mahdollista tavata kirjallisuudesta ja lukemisesta kiinnostuneita ”tavallisia uniikkeja”. Ja mikäs sen mukavampaa, kuin kokoontua yhteisen pöydän ääreen kuulemaan jotakuta innoittaneen lukukokemuksen ja keskustelemaan siitä. Hyvälle mielelle hyrähdetään siitakin, kun on tutuksi tulleiden ystävien tapaaminen. Kuulumisia vaihdetaan, koetaan iloa omasta ja toisten olemassaolosta juuri näissä maisemissa.

On sanottu, ja joskus myös kirjoitettu, että täällä Fuengirolassa on kuin aina olisi lauantai ja kaikki mahdollista. Niin onkin, ja perjantaihan on lauantain aatto. Tervetuloa mukavaan porukkaan maistelemaan mahdollisuuksia ja tuomaan oma tarjoilusi jaettavaksi. Yhteinen ilo on isompi ilo. Kokoonnumme perjantaisin Suomelan toimistossa klo 14–16.30. Tervetuloa!

Ja kuka on vetäjä eli kuka minä olen?
Vastaukseksi tarjoilen runon kirjastani.

*Vettä ei voi koputtaa
Myönnän kyllä
että olen samanlainen
kuin kaikki muutkin
Aivan tavallinen uniikki
Ei minun tarvitse nöyristellä
mutta nöyrästi kiitän
Olen saanut lahjan
olla ihmeellinen
Ja nyt tämä ihmeellinen
vie roskat
tiskaa astiat
ja lähtee sitten lenkille
kiitoradoille
lentokentille*

Marja-Leena Koski



Hätä ei lue lakia

Hätätilanne voi koskettaa meitä jokaista ja se voi tulla yllättäen, odottamatta tai tilaamatta. Harva meistä on kuitenkaan valmistautunut ja harjoitellut tällaista tilannetta varten. Hätätilanteessa on tyypillistä, että hätäännyimme ja joskus myös lomaannumme. Emme osaa toimia nopeasti ja tehokkaasti. Erityisen hankala on tilanne, jossa terveytemme tai henkemme on vaarassa.

Ulkomailla hätätilanteen sattuessaa ongelmana ovat useimmiten vieras kieli, kielitaidon puute, haasteelliset vieraskieliset osoitteet, hankaluus paikantaa itseämme vieraassa paikassa sekä ohjeemme avuntuoajalle ovat epäselvät. Kuinka sitten olisi hyvä valmistautua hätätilanteen varalta tai jopa harjoitella sitä?

Ensimmäiseksi kirjoita kaikki hätänumerot selkeästi paperille ja laita lappu näkyville vaikkapa jääkaapin oveen. Huomaa, että sairauskohtaus-tilanteissa nopein tapa ei välttämättä olekaan hätänumero 112 vaan se voi olla yksityisen päivystyssairaalan ambulanssi, jos sinulla on matkavakuutus.

Toinen tärkeä asia on, että opettelet kertomaan selkeästi asuinosoitteesi espanjaksi tai englanniksi. Aloita osoitteen kertominen aina kaupungista ja sitten kaupunginosasta. Sen jälkeen kerro kadun ja talon numero. Kannattaa huomioida, että Espanjassa usealla kerrostalokompleksilla on talon edificio-nimi, joka on hyvä mainita apua pyydettyä, sillä se helpottaa kohteen löytämistä. Ilmoita tarkasti talon portin ja huoneiston numerot. Hyvillä ja selkeillä ohjeilla voit säästää avun saamisessa tärkeitä minuitteja. Pohdi myös, miten ulko-ovet ja portit saa auki ja saatko apua esimerkiksi naapurilta hätätilanteessa. Espanjalainen naapuri osaa useasti paremmin pyytää avun paikalle ja auttaa avuntuoajat perille.

Ulkona liikkuessaa on hyvä olla mukana jokin henkilötodistus, EU-sairaanhoidokortti ja matkavakuutustiedot. Ilman niitä voi avunsaaminen olla vaikeampaa sairaalassa tai terveyskeskuksessa. Pidä mukana tiedot myös sairauksistasi, lääkityksistasi ja lääkeyliherkkyyksistä.

Harjoittele myös, miten pystyt keromaan sijaintisi tilanteessa, jossa ei välttämättä ole muita ihmisiä auttamassa. Osaatko lähettää sijaintisi avuntuoajalle tai jollekin, joka pystyy hankkimaan apua. Tutustu kännykän karttaohjelmiin ja viestipalveluihin, joiden avulla voit kertoa sijaintisi. Parasta on, jos olet valmistautunut hätätilanteiden varalle, mutta et koskaan tarvitse harjoittelemiasi taitoja.

Turvallista alkanutta vuotta 2023!

Jan Wiklund

Kirjoittaja toimii johtavana lääkärinä Costaklinikalla Fuengirolassa.

MAANANTAIN TEEMATILAISUUDET

Joka maanantai klo 16.30–17.45 järjestetään Suomelan salissa teematilaisuus tai jokin muu kiinnostava yleisötaapahtuma. Esitykset tallennetaan ja ne ovat katsottavissa myöhemmin YouTubessa.

6.2.

Defi -esittely

Aurinkorannikon Sydänyhdistys esittelee sydäniskurilaitetta ja sen oikeaa käyttämistä elvytystilanteessa.

Tervetuloa!

Kahvila/baari avoinna.

13.2.

Fuengirola.fi -lehden tarina

Päätoimittaja
Antti Pekkarinen kertoo
lehden syntytarinan.
Vapaa pääsy.

Tervetuloa!

Kahvila/baari avoinna.

20.2.

Mitä energia- hoidot ovat?

Johanna Karjunen kertoo
energiahoidoista ja niiden
vaikutuksista kehoon ja
hyvinvointiin.

Tervetuloa!

Kahvila/baari avoinna.

27.2. klo 16

Suomelan vuosikokous

Asociación Finlandesa
Suomelan vuosikokous.
Jäsenkortti mukaan.
Kahvitarjoilu.

Tervetuloa!

Kahvila/baari avoinna.



Helmi 2023

Ke 1.2.	13.30–15	Lounas: Moussaka 6,50 /8 e
La 4.2.	19–21	Maija Hapuoja, Tunteet-konsertti, liput 10 e, s. 8
Ma 6.2.	16.15–16.30	Hallituksen jäsen kertoo tulevasta toiminnasta
Ma 6.2.	16.30–17.45	Maanantaiteema: Defi-esittely, Aurinkorannikon Sydänyhdistys,
Ke 8.2.	13.30–15	Lounas: Butter chicken, basmatiriisi 6,50 /8 e
La 11.2.	19–22	Lauantaitanssit, Heikki Haapaniemi, liput 8 e
Su 12.2.	15–17	Rauhan lauluja & Tuntematon sotilas, hyväntekeväisyysesitys Ukrainan hyväksi, liput 20 e, Hotel Palmeras, Colon-sali, s. 10
Ma 13.2.	16.15–16.30	Hallituksen jäsen kertoo tulevasta toiminnasta
Ma 13.2.	16.30–17.45	Maanantaiteema: Antti Pekkarinen, Fuengirola.fi-lehden tarina
Ke 15.2.	13.30–15	Lounas: Possupata, muusi 6,50 /8 e
Ma 20.2.	16.15–16.30	Hallituksen jäsen kertoo tulevasta toiminnasta
Ma 20.2.	16.30–17.45	Maanantaiteema: Johanna Karjunen, energiahoidot
Ma 20.2.	18–20	Golfkerhon kokous
Ke 22.2.	13.30–15	Lounas: Chorizo-juurespannu 6,50 /8 e
Ke 22.2.	19–21	Helsingin Työväen Orkesteri, konsertti, liput 15 e, s. 8
Su 26.2.	17–19	Aurinkoteatteri, Eviva Espanja!, liput 15 e, s. 9
Ma 27.2.	16	Suomelan vuosikokous, pullakahvitarjoilu, s.10
Ti 28.2.	19–21	On hetki -musiikkiteos, Kalevalanpäivän juhla, liput 10 e, s.12

Tilaisuudet ja harrastuspiirit järjestetään Suomelan salissa ellei toisin ole mainittu, osoite Camino de la Cantera 49 AB, Los Pacos (Girasolin taloyhtiö). Tule ajoissa, niin ehdit nauttia kahvilan/baarin antimista.

Teatteri- ja konserttiliput voi varata ja ostaa ennakoon toimistossa ainoastaan käteisellä (ma klo 11–14 tai to klo 16–19). Tanssi- ja lounasliput myydään ovelta. Mahdolliset harrastemaksut suoritetaan vetäjille käteisellä.

Muutokset kuukausi- ja viikko-ohjelmassa ovat mahdollisia.
Seuraa päivitettyjä tietoja kotisivullamme www.suomela.info



Maanantai	9–10 10.30–13.15 10.30–12 11–14 11–14 12–13.30 13.45–14.30 14.45–15.45 15–18 16–17 16.15–16.30 16.30–17.45 17.15–18.15 18–20	Jooga Hopeasepät/käsityökerho Lady-padel, Padel Los Pacos Toimisto ja kirjasto avoinna Leivonta Äijä-padel, Padel Los Pacos Asahi terveysliikunta Espanjan alkeiskurssi salissa, 7/9 e Petankki, Cantera-puisto Espanjan keskustelukurssi (0-taso) toimistossa, 7/9 e Hallituksen jäsen kertoo Suomen toiminnasta Teematilaisuus, eri teema joka viikko Espanjan alkeiskurssi toimistossa, 7/9 e Uutuus! Golfkerhon kokous, kk:n 3. maanantai
Tiistai	9–10 10.30–13.30 12–14 12–13.30 14.45–15.45 16–17 16–17 17.15–18.45 19–22	Venytely Mosaiikkikerho Mölkky, Cantera-puisto Lady-padel, Padel Los Pacos Espanjan jatkokurssi salissa 7/9 e Espanjan keskustelukurssi (jatkokurssi) toimistossa 7/9 e Iloa iltapäiviin Ulla Turtolan johdolla Viihdekuoro, s. 6 Canasta
Keskiviikko	9.30–13 10–11 12–14 13.30–15 14.45–15.45 15–18 15.30–19.30 16–17	Tilkkupiiri Keppijumppa, Cantera-puisto Padelmix, Padel Los Pacos Lounas, 6,50 /8 e Espanjan kurssi (edistyneet) toimistolla 7/9 e Petankki, Cantera-puisto Fugesingersin musiikkiharjoitukset Espanjan keskustelukurssi (edistyneet) toimistolla 7/9 e
Torstai	9–12 12–14 12.30–13.30 13.45–14.30 14.45–15.45 15–16.30 16–19 17–21	Käsityökerho/hopeasepät/keramiikkakerho Mölkky, Cantera-puisto Tanssijumppa Asahi terveysliikunta Espanjan kirjallisuuskurssi (A1-A2 taso) toimistolla 7/9 e Jooga Toimisto ja kirjasto avoinna Teatteri Suomen harjoitukset
Perjantai	10–11 10–15 12–14 14–16.30 15–18 15.30–16.30 16.45–17.45	Keppijumppa, Cantera-puisto Kuvataidepiiri Padelmix, Padel Los Pacos Kirjallisuuspiiri toimistolla, s. 13 Petankki, Cantera-puisto Rivitanssi Lavatanssi
Lauantai	10–13 18–22	Teatteri Suomen harjoitukset Lauantaitanssit tai muuta ohjelmaa (seuraa ilmoittelua)
Sunnuntai	9–12 18–21	Mijas-kävely (lähtö Girasolin yläkulmalta) Musiikkia tai teatteria (seuraa ilmoittelua)

KESKIVIIKON LOUNASMENU

Tervetuloa nauttimaan runsasta ja herkullista lounasta keskiviikkoisin Suomalaisiin klo 13.30–15. Lounaan hinta on 6,50 euroa ja ei-jäsenet 8 euroa ja se sisältää salaatin, pääruoan, sämpylän, juoman ja kahvin.



1.2.
Moussaka

8.2.
Butter chicken, basmatiriisi

15.2.
Possupata, muusi

22.2.
Chorizo-juurespannu


Ópticas Avenida
Desde 1966

**Tarjoukset
Suomalaisille
jäsenille**

**LINSSIT, KEHYKSET
JA KUULOLAITTEET**

-30%

**ILMAINEN NÄÖNTUTKIMUS,
SILMÄNPOHJAKUVAUS JA KUULONTUTKIMUS**

**Av/ de Los Boliches 80
Puh. 952 460 888
Ma-Pe 10-19
La 10-13.30**

**SUOMALAINEN
OPTIKKO**

Pikakelaus

Uutisia lyhyesti

Joko kuulit?

Kuulumisia Suomalasta -ohjelma alkoi Radio Finlandiassa. Lähetys on joka maanantai klo 11.05 ja uusinta klo 21. Taajuus 102,6 tai nettiradio. Suomen oma radioääni on **Yrjö Risunen**. Lue lisää s. 7.

Mikä Eviva?

Aurinkoteatteri tuo helmikuussa estradeille komedian *Eviva Espanja!* Jo nimikin hymyilyttää. **Marion Rung** lauloi levyllä 1973 tuon nimisen kappaleen, josta muodostui lähes iskelmäklassikko. Laulun nimessä on sitkeästi pysynyt käännösvirhe: eviva-sana ei ole espanjaa eikä suomea. Alkuperäinen espanjalainen nimi on *Y viva España!* Eläköön Espanja! Ei nimi miestä pahenna, ei esitystäkään.

Sinustakin näyttelijä?

Tammikuussa 2023 Suomessa koulutti teatterilaisia. Näyttelijäntyyön perusteet -kurssille osallistui kaksikymmentä omien ilmaisutaitojensa kehittäjää. Kurssilta löytyi myös uusia harrastajanäyttelijöitä Suomelaan. Kouluttajana oli **Laura Torkkel**.

Kummittelee ko Torremolinosissa?

Aurinkorannikon seurakunnan ylläpitämän Torrentuvan oven lukot on vaihdettu. Näin paikallislehdet uutisoivat tammikuussa. Kukaan ei ole tunnustanut vaihtaneensa lukot tai tilanneensa lukkosepän. Kolkut-tamallakaan ei ovi auennut.



Kuva Iltasanomat

Kiitos Aarnio-Wihuri!

Monialayritys Wihuri Oy:n hallituksen puheenjohtaja **Antti Aarnio-Wihuri** on pitkän linjan moottoriurheiluvaikuttaja ja jatkaa menestynyttä urheilusponsorointiaan.

Rata-autoilun kartingin OK-luokan hallitseva maailmanmestari **Tuukka Taponen** (16) aloitti treenit tammikuussa 2023 legendaarisessa *Ferrari F1 Akatemian* valmennusohjelmassa. Tuukka kilpailee tällä kaudella F4-sarjassa.

Näin suuri loikka tarvitsee taloudellista tukea. Wihuri on nyt pääyhteistyökumppani Tuukan uralla kohti formulaykkösiä. Vastaavalla tavalla Aarnio-Wihuri organiso **Valtteri Bottakselle** vuosina 2000-2018 yli 20 miljoonan euron sponsoroinnin.

AAW kertoo (Iltasanomat 11.1.2023), miten hän on seurannut Tuukan kehittymistä jo parin vuoden ajan. ”Nyt aika on kypsä täysmittaiselle sponsoroinnille - keskustelimme ja joimme kahvit.” Tuukka nouti henkilökohtaisesti sopimuspaperit ja asuu Italiassa Maranellossa.

Koonnut Jussi-Mikko Kesti

Lähetä oma uutisvinkki!

media@suomela.info



Kuva Riitta Martela

Hyvät, pahat ja rumat

Mihin ovat kadonneet urheilusta ilo, hauskuus ja huumori? Vielä 60-70-luvuilla löytyi hauskuuttajia. Yksi oli HIFK:ssa huippuvuotensa pelannut **Matti Haahdi**, joka kertoi seuraavaa: ”Pelasimme Hakaa vastaan Valkeakoskella. Ajattelin, että onpas helkkarin tylsää touhua. Juoksin **Markku Kumpulammen** kiinni ja taklasin hänet. Kun Markku nousi pystyyn, kaivoin pastilliaskin taskusta ja sanoin, että ota poika Sisua, sillä pärjää pitkälle.”

Vaikka suhteet Neuvostoliittoon olivat 60-luvulla viileät, urheilijat olivat usein kavereita. **Siiri Rantanen** vei Salpausselän kisojen aikaan neuvostohiihtäjiä kotiinsa kahville. Iltaa istuttiin yhdessä vaikka ei ollut yhteistä kieltä, ja seuraavana päivänä taisteltiin ladulla.

Hyviin kuuluu myös eläafrikkalainen purjehtija **Kirsten Neuschäfer**. Kokeneen suomalaisen avomeripurjehtijan **Tapio Lehtisen** *Asteria*-vene upposi viidessä minuutissa 18. marraskuussa viime vuonna kesken kisan. Matkaa lähimpään satamaan Port Elizabethiin oli 830 kilometriä. Kun Kirsten Neuschäfer sai viestin, hän keskeytti oman kilpailunsa ja suuntasi kohti uppoamispaikkaa. Rommiriypytkin ehdittiin nauttia ennen Kirstenin kisan jatkumista.

Muistelut aloitetaan aina antiikin Kreikasta. Niin tämäkin osuus pahojen muistelusta. Olympiakisoissa oli sääntö, ettei vastustajaa saanut repiä ki-veksistä, mutta tätä sääntöä eivät öljytyt, alastomat miehet noudattaneet. Pahoista voi myös kasvaa hyviä. **Roger Federer** oli junioriaikana kova kiukuttelija, myöhemmin läpeensä herramies. Mailoja paiskoi ja tuomarille kiukutteli myös **John McEnroy**. Nyt tennismaailman kiukkupussin manttelin on perinyt australialainen **Nick Kyrgios**.

Michael Schumacher oli pahatapainen jo nuorena kuskina. Muistissa on **Mika Häkkisen** ajattaminen reilun 200 kilometrin tuntivauhdissa päin ratavallia Macaon 1990 perinteisessä F3 kauden päätöskisassa. Rumista esimerkiksi kelpaa Fifan puheenjohtaja **Gianni Infantino** ottamassa selfietä **Pelen** hautajaisissa.

Markku Teräväinen

Kirjoittaja on Fuengirolassa asuva entinen urheilutoimittaja.



Kuvassa vasemmalta oikealle: Jouko Huju, Antonio Gomez ja Marjo Korhonen Río Real -kentällä.
Kuva Río Real.

Uusi, upea Río Real -kenttä golfkerhon jäsenille

Suomelan golfkerho on saanut kevät- ja syyskaudeksi 2023 uuden, upean sopimuskentän Marbellan lähellä sijaitsevan Río Realin. **Javier Aranan** vuonna 1965 suunnittelema kenttä on yksi Aurinkorannikon vanhimmista ja upeimmista kentistä. Se tarjoaa haasteita kaiken tasoisille pelaajille. Ja mikä parasta, kentän voi pelata kävellen! Väylät ovat tasaisia ja niitä reunustavat yli 100 vuotta vanhat kauniit männyt, oliivipuut ja palmut.

Myös **Severiano Ballesteroksen** suunnitteleman Alhaurin Golf -kentän kanssa on sopimus uusittu kaudeksi 2023. Siellä pelataan 17. helmikuuta Suomelan golfkerhon yhteislähtökisa ja nautitaan sen jälkeen yhteinen lounas kentän ravintolassa. Kentältä avautuvat upeat näkymät Sierra de Mijas -vuoristoon ja Välimerelle. Uuden leveän tien ansiosta matka Fuengirolasta Alhaurinin kentälle kestää vain 20 minuuttia.

Marjo Korhonen
Golfkerhon puheenjohtaja

Mölkyn lounas-kisa

Sunnuntaina 12.2.
klo 12–14
Lounas-kisa
Cantera-puistossa

Pysykää kuulolla ja
tulkaa mukaan!

Lisätietoja:
molkkyy@suomela.info



Mölkyn pelivuorot:
tiistaisin ja torstaisin
Cantera-puistossa
klo 12–14

SUOMELA OPEN EXPRESS TOURNAMENT

LA 18.3. KLO 9-21
Fuengirola Padel by Wekap.
Los Pacos

Kategoriat: Miehet 5. Naiset 5. Miehet 4.
Naiset 4. Mixto C

Osallistumismaksu 17e, sisältää
kisapaidan

Ilmoittautuminen: Padel Manageriin
tai suoraan Padel-klubille
15.3.mennessä.



Yhteistyössä:



Harjoittelijat tutuiksi

Kuva Vilman kotialbumista.



Olen **Vilma Kuusrainen**, 19-vuotias liikuntaneuvojaopiskelija Kisakallion Urheiluopistosta. Tulen liikunnallisesta perheestä ja olen pienestä pitäen kokeillut monenlaisia urheilulajeja. Pisimpään olen harrastanut yleisurheilua ja joukkuevoimistelua.

Ohjaan Suomessa ryhmäliikuntatunteja viikoilla 9–13. Tunnit sisältävät kehonhuoltoa sekä helppoja ja hauskoja askelluksia. Tuntien suunnittelussa huomioin myös osallistujien toiveita. Tunneille voi tulla kuka tahansa riippumatta kuntoilutaustasta.

Rohkeasti siis kaikki mukaan!

Terveisin Vilma

Olen **Viljami Pulli** (25) Espoosta ja opiskelen Lohjalla Kisakalliossa liikunnanpujoiksi tarkoituksena valmistua keväällä 2023. Tulen Fuengirolaan 14.2. tekemään *Personal Trainer* -koulutusohjelmaan liittyvää työharjoittelua kahdeksi kuukaudeksi.

Personal Trainer on henkilökohtainen kunto-ohjaaja, joka auttaa asiakasta saavuttamaan mielen ja kehon kohentamiseen liittyviä tavoitteita. Asiakassuhde on aina henkilökohtainen ja yksilökeskeinen. Tavoitteet sovitaan asiakkaalle hänen kuntosensa ja elämäntilanteensa huomioiden sopiviksi niin, että motiivi harjoitteluun jää mahdollisimman pysyväksi.

Harrastan salibandyä, jalkapalloa, tennis/padeliä, laskettelua, juoksemista ja tietysti kuntosalilla käyntiä. Nautin myös luonnossa liikkumisesta. Motto ”Olen aina valmis lähtemään mukaan kaikkiin juttuihin.”

Terveisin Viljami



Kuva Viljamin kotialbumista.



Kuva Ole-kustannus

La primavera la sangre corre ligera

Kevättä kohden. Keväällä veri kiertää nopeammin. Hyrräävätkö niin sanotusti hormonit keväällä? La primavera, la sangre altera.

Lähes kaikista kulttuureista tunnetaan sananlaskuja. Niitä voidaan kutsua *vanha kansa tietää* -viisauksiksi, sukeluuksiksi, nokkeluuksiksi tai jopa vitseiksi. Tärkein viesti lienee: Elä, lue, viisastu!

Yli tuhat sananlaskua, *Más de mil refranes* -kirja on mainio opas sananlaskujen rikkauteen. Kirja antaa lukijalle useita näkökulmia lähestyä aihetta. Miten yhtäläinen onkaan espanjalaisen ja suomalaisen sielunmaisema. Samoja totuuksia on kommentoitu ja niitä yhä siteerataan heillä Suomessa ja meillä täällä Espanjassa.

Tietokirjailija **Katia Westerdahl** on koonnut kirjaan yli tuhat sananlaskua pie-teetillä. Asiaan syventymistä auttaa Wester-

dahlin toteuttama sisällön jako seitsemään aiheeseen: Yleistä viisautta, Neuvoja ja ohjeita, Viikonpäivät, sää ja vuodenajat, Elämä, terveys ja kuolema, Naiset, miehet, rakkaus ja avioliitto, Raha, rikkaus ja köyhyys, Ruoka, juoma ja juhlinta.

Lukukokemus on erityisen mukava, kun huomaa, miten vaatimattomallakin espanjan osaamisella voi ymmärtää sananlaskun idean. *El tiempo vuela como el viento* "Aika rientää kuin tuuli." Tässä on universaali to-tuus: *Para todos sale el sol.* "Aurinko nousee kaikille."

Vaikka Espanjassa demokratia on myö-häsyntyistä (alk. 1975) verrattuna Suomeen (alk. 1918), on meillä molemmilla kansalli-

suuksilla vahva usko ihmiseen, sen kykyyn oppia ja osata. Kirjan esipuheessa FT **Liisa Väisänen** toivoo: ” - - Tämä teos - - soisi löytyvän - - eurooppalaisen demokraattisen elämäntavan ihailijan kirjahyllystä.”

Täydensin lukukokemustani siten, että arvotin jokaisen sananlaskun yhdestä viiteen -pisteytyksellä. Kaksi-kolme pistettä annoin niille, jotka tunnistin myös suomen puhekielestä. *Beber, hasta la hez* eli ”Pohjanmaan kautta”. *Como en casa, en ningun sitio*. Tuon voi tulkita: ”Kotini on linnani” tai tuttavallisemmin ”Oma maa mansikka, muu maa mustikka”.

Neljällä-viidellä pisteellä arvotin ne, jotka kohtasin itselleni uutena. Tämä esimerkiksi on aivan ihana: *Quien no tiene camisa, se ahorra la lavandera* eli ”Paidaton säästää pyykkikustannuksissa”. Lisäksi annoin muutaman arvion 5+ silloin, kun tunnistin sananlaskun periespanjalaiseksi enkä ollut vastaavaa kuullut suomen kielessä.

Cuando el rio suena, agua lleva. En heti ymmärtänyt, mitä tuo tarkoittaa ”Kun joki

pitää ääntä, siinä on vettä”. Sanontaa käyte-tään, kun viitataan että esillä olevaan asiaan liittyy huhu tai juoru. Suomalainen sanonta ”Ei savua ilman tulta.”

Tämä on helppo suomentaa *Ni en verano sin ropa, ni en invierno sin bota*. Kaikkina vuodenaikoina pitää osata pukeutua oikein. ”Ei nakuna kesällä eikä saappaita talvella.”

Eräs oma kokemukseni hyödyntää osuvaa sananlaskua päättyi ilon kyyne-liin. Teinipoikana ojensin onnitteluruu-sut 70-vuotiaalle mummuleni ja lausuin ylpeänä ”Oppi ja ikä kaikki, onnitteluni!” Hetken hiljaisuus. ”Jussi-kulta, se on Oppia on ikä kaikki!” *Todos los dias se aprende una cosa nueva*.

Kirjan kierresidonnan vuoksi sitä on helppo selailla. Silmä kiittää kirjan tyyli-kästä ulkoasua, siinä on *buen diseno*. To-tean olevani samaa mieltä Liisa Väisänen arviosta kirjan esipuheessa: ”Tämä teos on opas inhimillisen ajattelun historiaan ja filosofiaan.” Minä kysyn, voiko kirjaa kauniimmin kiittää.

Jussi-Mikko Kesti

Ennakkotieto. Kirjailija Katia Westerdahl on tavattavissa Suomalais-Suomelan salissa teemati-laisuudessa maanantaina 27.3.2023 klo 16.30–17.45. Myös kirjan ostomahdollisuus käteisellä.

Kirjasuosituksia

Katia Westerdahl: Nuevo fuego lento – Espanjan kotikeittiö

Katia Westerdahl: Espanjalaisia kalaruokia ja kalaisia tarinoita

Eva ja Heikki Remes: Espanjan viinit

Alba Libros SL: Las recetas de la abuela

Coleccion Gourmet: D.O. Espana vinos

Liisa Väisänen: Enemmän Espanjaa – Matkoja maahan josta on moneksi

Liisa Väisänen: Välimeren helmet – matkoja maihin ja kulttuureihin



Kuva Otava

Mystinen elonmerkki

*Voiko 30 v vanha tapaus selvitä, ja voiko onnellista loppua olla?
Miksi hän olisi hylännyt perheensä?*

Suonsilmä-kirja on **Liza Marklundin** Napapiiri-trilogian toinen osa. Sarja sijoittuu Pohjois-Ruotsiin. Päähenkilö on poliisipäällikkö Stormberg.

Kirjan alussa suolta löytyy henkivierissä oleva tyttövauva. Yli 30 vuotta sitten Stormbergin vaimo katosi jäljettömiin tälle samalle hillasuolle ja yhä Stormberg käy vuosittain katoamispaikalla. Hän on jo isoisä ja pojan perhe on läheinen. Poika on työssä lähellä sijaitsevassa Basenissa, jossa tehdään salaisia sotilasoperaatioihin liittyviä kokeita. Tytär on lääkärinä koronapotilaiden teho-osastolla. Stormbergin poika saa oudon kirjeen. Stormberg tajuaa, että kirjoittaja voisi olla hänen kadonnut vaimonsa. Aseryöstö ja oma terveys pitäisi laittaa etusijalle, mutta kirje polttee eniten mielessä. Pitää käydä Tukholmassa.

Dekkareissa pidän silmällä tuotesijoittelua, ruokaa, musiikkia jne. Suonsilmä-kirjan henkilö pitää kovasti **Kjell Westön Tritonuksesta**. Koska Tritonus oli lukematta, etsin sen heti käsiini. Se on hyvin kirjoitet-

tua ja helposti luettavaa. Vie mukanaan. Eikä tarvitse olla musiikkietäjä, vaikka Tritonuksessa soitetaan ja kuunnellaan musiikkia paljon.

Suonsilmän tarina etenee sujuvasti. Siirytään nykyhetken ja menneisyyden välillä. Henkilökuvat täsmentyvät. Henkilöitä on sopiva määrä ja tarinassa pysyy helposti mukana. Kerran kirja pysähtyy kuin seinään! Törmäyksen jälkeen loppuosa lähtee uuteen vauhtiin. Kuten Marklundilla on tapana, tekstiin on sijoitettu ajankohtaista yhteiskunnallista pohdintaa ja uutisaiheita 30 vuoden takaa ja nykyajasta. Kadehdittava määrä tietoa ja kekseliäisyyttä luovat vetävän tarinan, jonka melkein voi uskoa todeksi. Vastaus mysteeriin löytyy. Jälkisanoina kirjailija kertoo, miten aihe liittyy häneen itseensä.

Seuraavan kirja-arvostelun kirjoittajaksi haastan Seppo Moilasen.

Kristiina Saaristo, Suomelan kirjasto



Avatar ja mielen vapaus

Vuonna 2009 julkaistiin **James Cameronin** ohjaama, teknisesti urauurtava elokuva ”Avatar”. Sana viittaa hänen elokuviinsa mahdollisuuteen, että henkilön persoona voi siirtyä toiseen kehoon. ”Avatar” liitettyä elokuvan animaation ja huipputekniikan mahdollisuuksiin murtaa katsojan mielikuvituksen rajoja.

Ihmiskunta etsi kaukana tulevaisuudessa ja kaukana täältä rikkauksia muilta taivaankappaleilta. Tärkeätä ”unobtainiumia” löytyikin, mutta ihmisenkaltaiset *na’vit* eivät luovuttaneet esiintymää, vaan ihmisten neuvottelemaan lähettämä Jake Sully lyöttäytyi paikallisiin, siirtyi *na’vi*-kehoon ja perusti perheen. - Tämän elokuvan katsominen on eduksi, jos aikoo tutustua Avatarin jatko-osiin, kuten tässä esiteltävään elokuvaan.

Elokuva *Avatar: The Way of Water* on tulos tunnollisesta ja pitkityneestä vedenalaisesta elokuvateknisestä kehittelystä – kuten vedessä toimivista liikkeentunnistuskameroista ja näyttelemisestä veden alla. Tarinassa ihmiset ovat kalunneet maapallon loppuun ja he aikovat valloittaa Pandoran kokonaan. Luopio Jakea vainotaan ja hän joutuu perheineen turvautumaan kaukana elävään, vesielämään sopeutuneeseen klaaniin.

Ihmiset hyökkäävät klaanin kimppuun saadakseen Jaken pois päiviltä. Seuraa visuaalisesti mahtava, ilkeyksien, sotatoimien ja vastaiskujen sarja, jossa vesieläinten ”merivoimat” antavat pandoralaisille ratkaisevan tuen. Katsomisen arvoisena *Avatar: The Way of Water* tarjoaa muun muassa vedenalaista animaatiota. Tarinassa korostetaan merien suojelua ja perheitä, mutta *Avatar*-elokuviissa käsikirjoitukset ovat keskinkertaisia.

Avatar:
The Way of Water

Ohjaus
James Cameron

Tuottajat
James Cameron,
Jon Landau

Pääosissa
Sam Worthington,
Zoe Saldña,
Sigourney Weaver,
Stephen Lang,
Cliff Curtis

Ensi-ilta
14.12. 2022

Tuotanto
20th Century
Studios,TSG
Entertainment,
Lightstorm
Entertainment

Kesto
192 min.

Tuotantomaa
Yhdysvallat

Ikäraja 12

Erikoisuus
Esityksessä
valittavana
2- tai 3
-ulotteinen
versio

Reima Lehtimäki

Konsulipalvelut tutuiksi

Pitkän uran ulkoministeriössä tehnyt konsuli evp. **Esko Seppälä** tulee puhumaan Suomelaan suomalaisten apuna olevista konsulipalveluista ulkomailla. Tämä teematilaisuus on maanantaina 6.3. klo 16.30-17.45 Suomalaisessa salissa. Suurlähetystö toimii Madridissa. Málagaassa on Suomen kunniakonsulaatti, jonka toimialue on Málaga, Granada ja Almerian maakunnat. Kunniaakonsulaatissa toimivat kunniaakonsuli ja kaksi konsulipalveluvirkailijaa.



Kuva Riitta Pulkki

Edustustojen velvollisuus on neuvoa, ohjata ja auttaa suomalaisia ulkomailla. Edustustot palvelevat myös hädäntilanteeseen asemaan ulkomailla joutuneita henkilöitä. Esko Seppälä kertoo, mitä konsulipalvelujen tehtäviin kuuluu ja antaa konkreettisia esimerkkejä läheltä ja kaukaa.

Leena Keskiäho

Tilkkupiirin kevätnäyttely

Tilkkupiirin lintu-aiheinen kevätnäyttely on nähtävillä Suomalaisessa salissa koko helmikuun ajan.



Tervetuloa!

Riittävätkö kriisitoimet?

Espanjassa vuoden vaihteessa monista tuotteista poistettiin arvonlisävero tai se pieneni. Tarkoitus oli helpottaa kansalaisia, joiden ostovoima on pienentynyt hinnan nousujen takia. Monien tuotteiden ja kulutustavaroiden hinnat ovat nousseet paljon enemmän kuin inflaatioprosentti antaisi ymmärtää.

Vuoden vaihteessa otettiin kuitenkin pois polttoainetuki. Viime vuonna valtio antoi kaikille autoilijoille 20 sentin tuen litraa kohti. Tänä vuonna tukea saavat vain ammattilaiset eli samalla kun leivän hinta laski sentillä tai kahdella, polttoaineen litrahinta nousi melkein 20 senttiä.

Oppositio on arvostellut kriisitoimenpiteitä riittämättömiksi. *Partido Popular* eli PP:n edustajat ovat myös sanoneet, että he ehdottivat jo aikaisemmin arvonlisäveron poistamista. Oli arvostelussa perää tai ei, vielä ei voi tietää, miten paljon nämä toimenpiteet helpottavat ihmisiä.

Inflaatio on korkea eivätkä palkat nouse samaan tahtiin. Tämä merkitsee ostovoiman heikkenemistä. Kulutus vähenee ja sen myötä talouden kasvu hidastuu. Yksi ennuste on, ettei työttömyys laske tänä vuonna samalla tavalla kuin viime vuonna. Joissakin paikoissa lasku on ollut vaikuttavaa, esimerkiksi Málagan provinssissa melkein 10 prosenttia.

Pasi Färm



Kuka?

Pasi Färm on Canillas de Aceitunossa asuva filosofi ja luennoitsija. Hän on asunut Espanjassa 25 vuotta ja seuraa Espanjan politiikkaa.

Pasi Färm luennoi Espanjan ajankohtaisista asioista Suomelan teematilaisuuksissa kerran kuussa.

Situaciones de emergencia – hätätilanteet



A - ¿CÓMO ESTÁS?



B - ¿A QUIÉN LLAMAMOS?



C - ¿DÓNDE VAMOS?



D - ¿QUÉ TE HA PASADO?



Jatkuu maaliskuun lehdessä.

HARRASTUSPIIRIT

Opiskelu

Espanjan kieli	Sani Alba Nieminen	espanja@suomela.info	+34 687 671 032
Iloa iltapäiviin	Ulla Turtola	muisti@suomela.info	+358 50 585 8670

Kädentaidot

Hopeasepät	Jukka Mero	hopeasepat@suomela.info	+34 680 818 754
Käsityökerho	Ulla Turtola	kasityo@suomela.info	+358 50 585 8670
Tilkkupiiri	Eija Kovanen	tilkku@suomela.info	+34 610 959 481
Keramiikka	Helena Björklund	keramiikka@suomela.info	+358 40 0629 211
Mosaiikki	Raija Hedström	mosaiikki@suomela.info	+358 40 517 0912
Leivonta	Itseohjautuva ryhmä	leivonta@suomela.info	

Kulttuuri

Kuvataidepiiri	Tarja Pihlanen	kuvataide@suomela.info	+34 657 850 303
Teatteri Suomela	Eeva Keinonen	teatteri@suomela.info	+358 40 566 6212
Viihdekuoro	Heikki Poutanen	viihdekuoro@suomela.info	+358 50 584 7269
Fugesingers	Kari Alajuuma	fugesingers@suomela.info	+358 40 076 4854
Kirjallisuuspiiri	Marja-Leena Koski	kirjallisuuspiiri@suomela.info	+358 40 190 6456

Liikunta

Jooga	Riitta Pulkki	jooga@suomela.info	+358 50 364 8113
Keppijumppa	Riitta Pulkki	keppijumppa@suomela.info	+358 50 364 8113
Tanssijumppa	Marita Hakkarainen	tanssijumppa@suomela.info	+358 40 507 3133
Venyttely	Riitta Pulkki	venyttely@suomela.info	+358 50 364 8113
Asahi	Riitta Pulkki	asahi@suomela.info	+358 50 364 8113
	Seppo Moilanen		+358 50 041 1426

Lajit ja ulkoilu

Frisbeegolf	Paavo Ässämäki	frisbeegolf@suomela.info	+358 40 073 3656
Golf	Marjo Korhonen	golf@suomela.info	+358 45 124 4153
Padel	Paavo Ässämäki	padel@suomela.info	+358 40 073 3656
Mölkky	Markku Johansson	molkky@suomela.info	+358 50 040 5511
Petankki	Itseohjautuva ryhmä	petankki@suomela.info	
Mijas-kävely	Eri vetäjiä	mijaskavely@suomela.info	

Tanssi ja viihde

Rivi/lavatanssi	Marita Hakkarainen	rivitanssi@suomela.info	+358 40 507 3133
Canasta	Helena Hakkarainen	canasta@suomela.info	+358 40 865 4005
	Juha Hakkarainen		+358 40 701 9378

Sali Camino de la Cantera 49 AB,
Edif. Girasol, Los Pacos

Toimisto ja kirjasto

Calle las Viñas 56, Edif. Girasol,
Los Pacos

Sähköposti info@suomela.info

Postiosoite

Asociación Finlandesa Suomela
Calle las Viñas 54,
29640 Fuengirola, España

Aukioloajat

Toimisto ja kirjasto
Ma klo 11–14
To klo 16–19

Jäsenmaksut

Vuosisjäsenyys on kalenterivuositainen, kuukausijäsenyyden jakso sovitaan liittyessä/maksettaessa.

- Kausi- eli vuosisjäsenmaksu 35 e
- Kuukausijäsenmaksu 15 e (30 päivää)
- Opiskelijan/lapsen (max. 18 v.) jäsenmaksu 15 e/kausi
- Perhejäsenyys 80 e/kausi tai 40 e/kk (2 aikuista + lapset)
- Ainaisjäsenmaksu 350 e

Jäsenedut

Suomelan yhteistyökumppanit tarjoavat rahantarvoisia etuja. Asioidessasi esitä jäsenkorttisi. Tutustu jäsenetuihin nettisivuilla:

www.suomela.info/jasenedut

Jäseneksi voi liittyä

- Tekemällä jäsenhakemuksen nettisivuillemme
- Suomelan toimistossa, maksu joko kätevellä tai maksukortilla
- Tilisiirrolla, viestikenttään jäsenten nimet

Maksun saaja

Asociación Finlandesa Suomela.

Tilinro ES09 3058 0860 7127 2041 5807
(sähköisesti maksettaessa ei välilyöntejä)

BIC-SWIFT-koodi CCRIES2AXXX.

Pankki Cajamar Fuengirola.

Jäsenkortti puhelimeen

Lisätietoja mobiilijäsenkortista nettisivuilla:

www.suomela.info/jasenedut/jasenkortit

HALLITUS

Puheenjohtaja Kirsi Oras	pj@suomela.info	+34 662 949 122
Varapuheenjohtaja Seppo Moilanen	varapj@suomela.info	+358 50 041 1426
Sihteeri Anne Koskimaa	sihteeri@suomela.info	+358 44 020 4458
Rahastonhoitaja Seppo Moilanen	rahat@suomela.info	+358 50 041 1426
Tiedottaja Riitta Pulkki	viestinta@suomela.info	+358 50 364 8113
Suomelan tilat Esa Alm	tilat@suomela.info	+358 50 577 6068
Ravintolavastaava Merike Link	ravintola@suomela.info	+358 40 560 2960
Harjoittelijat Riitta Pulkki	harjoittelijat@suomela.info	+358 50 364 8113
Markkinointi Kirsi Oras	markkinointi@suomela.info	+34 662 949 122
Suomelan Sanomat Riitta Pulkki	media@suomela.info	+358 50 364 8113

MUUT TOIMINNOT

Kirjasto Anni Tammisto	kirjasto@suomela.info	+358 40 592 0977
Kirjasto Kristiina Saaristo	kirjasto@suomela.info	+358 40 546 4027
Kokki Jone Viitanen	kokki@suomela.info	+358 40 221 5101

**Suomelan jäsenille ensimmäinen
käynti ja tarkastus ilmaiseksi.**

Ajanvaraus suomeksi +34 952 66 22 71
info@clinicadentalrovaletti.com

**Klinikka tarjoaa suomenkielisen
henkilöstön palvelut.** Vastaanotossa
tulee esittää yhdistyksen jäsenkortti.

Clinica dental Rovalletti
Avenida de Los Boliches, 106
29640 - Fuengirola
www.clinicadentalrovaletti.com

**Hampaiden puhdistus 33 e
Implantti + kruunu 760 e**



COSTAKLINIKKA

— LÄÄKÄRISI AURINKORANNIKOLLA —

- ✓ 100% SUOMENKIELINEN PALVELU
- ✓ KANTA -YHTEYS SUOMEEN
- ✓ ETÄVASTAANOTTO MAHDOLLISUUS
- ✓ SUOMALAINEN PERHEIRITYS

- ✓ LÄÄKÄRIPALVELUT
- ✓ SAIRAAHOITAJAN PALVELUT
- ✓ LABORATORIOPALVELUT
- ✓ KOTI- JA HOTELLIKÄYNNIT

+358 50 558 1199

costaklinikka.com



SOL EYES

**Suomalaiset
erikoislääkärit
Aurinkorannikolla**

Silmäklinikka & lääkäriasema
Avenida Alcalde Clemente
Diaz Ruiz 3, 29640 Fuengirola
puh. +34 952 47 00 73
info@soleyes.es
www.soleyes.es/fi



SUNLOMA INMOBILIARIA

Tarvitset vain yhden välittäjän, saat koko ammattitaitoisen tiimin käyttöösi.

Sunloma on pitkäaikainen ja luotettava kiinteistövälittäjä Aurinkorannikolla. Autamme kaikissa asuntoasioissanne, olipa kyse myynnistä, ostamisesta tai vuokraamisesta. Kaikilla välittäjillämme on espanjalainen kiinteistönvälitystutkinto. Suomelan jäsenille tarjoamme kaupanteon yhteydessä erityisetuna energia- ja todistuksen, arvo 80–120€.



Olemme palveluksessanne, tervetuloa asiakkaaksemme!

Calle Torrox 1, Local 2 • 29640 Fuengirola
www.sunloma.es • +34 626 760 494 • info@sunloma.es



Palvelua suomen kielellä jo yli 20 vuotta



- ✓ Asuntokaupat
- ✓ Perintöasiat
- ✓ Yhtiön perustaminen - kirjanpito
- ✓ Veroneuvonta - veroilmoitukset
- ✓ Oikeudenkäynnit
- ✓ Muut käytännön asiat

www.priusabogados.cs

Av. Jesús Santos Rein 2, Ed. Ofisol 2 D, Fuengirola - Puh. (+34) 952 46 78 53
priusabogados@priusabogados.es

